

Sarah Hill MA PGDip BA (Jt. Hons.) MITI

French / German to English translator

Tel: 07875672201

Email: sarahhill30@btinternet.com

Website: www.sarahhilltranslation.co.uk

PROFILE

I translate from French and German to English and have around 30 years of experience in the field. I specialise in business, marketing, law and finance and help my clients to bridge the language gap and ensure that their message is clearly understood. As a fully qualified Member of the Institute of Translators and Interpreters, I can guarantee you precision, quality and accuracy with a professional, friendly approach.

My service offering also includes proofreading, machine post-editing and revision.

I have lived for over 10 years in France and Germany where I perfected my spoken fluency of the languages and gained valuable insight in the cultures of both countries.

Thanks to my Postgraduate Diploma in International Marketing and Languages, I have the skills to translate marketing documentation accurately and creatively to help companies to tap into their desired markets.

TRANSLATION EXPERIENCE

Freelance work

I have been working as a freelance translator for the past 30 years and have been built up an extensive portfolio of projects ranging from annual reports, financial statements, and articles of association to contracts, patents and court judgements.

Since becoming freelance in 1997, I have been based in Paris, Dublin, Brittany and now my native Yorkshire, enjoying the flexibility and diversity offered by my choice of career. I take part in regular CPD activities and make sure that I am up to date with the latest technological developments in the translation field.

PREVIOUS EMPLOYMENT

September 1992 to February 1993

Teacher of English as a Foreign Language at the company **Nokia** and a private language school in Pfortzheim, Germany.

March 1995 to March 1997

In-house translator at the translation company *Technicis* in Paris.

I translated a wide range of documents from French and German into English, gaining experience in many different areas and also proofread and reworked documents submitted by external freelance translators.

September 1994 to March 1995

Teacher of English as a Foreign Language at a number of private language schools in Rennes, France.

September 2007 to May 2008

Part-time role as translation tutor for German to English on the MA translation and interpreting course at Leeds University.

EDUCATION

October 1993 to June 1994

MA in Translation and Interpreting
Bradford University

Sept. 1992 - June 1993

German as a Foreign Language
Heidelberg University

October 1991 to June 1992

Postgraduate Diploma in International Marketing
Staffordshire University

October 1987 to June 1991

BA Joint Hons in French and German
Durham University

CAT TOOLS

Trados Studio 2022

MemoQ

Deja Vu